

187  
6  
232

對和  
照漢

陶  
說

五

和漢對照陶說卷五

支那 海鹽 朱琰 述

日本 三浦 竹泉 譯

說器中

陶器ノコトニ付キ

說明ナル中ナリ

唐器 唐時代ノコトヲ説ク

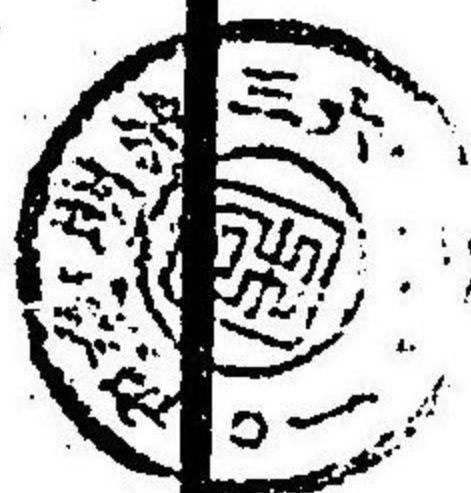
大尊

唐六典ニ凡ソ尊彝ノ制十有四ナリ祭祀ニハ

則チ之ヲ列ヌ一ニ大尊ト曰フ禮樂志ニ陳設

ハ則チ上帝ヲ祀ルニ大尊ニツ壇上ノ東南隅

ニアリ五帝日月ニハ各大尊ニツ第一等ニア



リ宗廟ニハ大尊ニツ堂下ニアリ進熟ハ則チ  
 上帝ニ大尊ヲ用井汎齊汎齊ヲ實ル五方帝方帝ヲ圓邱  
 ニ從祀スルハ大尊ヲ以テ汎齊汎齊ヲ實ル日月ニ  
 ハ大尊ヲ以テ醍齊醍齊ヲ實ル圓邱ニ從祀スルハ  
 大尊ニツヲ以テ汎齊汎齊ヲ實ル地祇方邱ニ從  
 祀スルハ大尊ニツヲ以テ汎齊汎齊ヲ實ル宗廟ノ祭祭ニハ大尊ニ汎齊ヲ實ル周禮ニ五齊ノ酒ア  
ニ曰ク醴齊三ニ曰ク盎齊四  
ニ曰ク緹齊五ニ曰ク沉齊  
 按ズルニ大尊ハ周ニテ宗廟ニ用井漢ニテ  
 郊祀ニ用ユ皆据ルベキ者唐ニテハ則チ郊

祀宗廟並ニ之ヲ用ユ蓋シ周ハ天地ヲ祭ル  
 ニ陶ヲ用井必ず大尊ナルヲ以テナリ故ニ  
 其意ヲ師トスル此ノ如シ

進瓷

柳々州集ニ人ニ代ハリ瓷器ヲ進ムル狀ノ略  
 ニ云フ至德ノ陶蒸蒸ヲ稟ケテ自ラ苦苦太  
 和和ヲ合シテ以テ融結融結シク堅貞堅貞ヲ保ツ且ツ  
 瓦釜ノ鳴無ク是レ土匱ノ德ニ稱フト  
 按ズルニ狀チ何ノ器ナルカヲ言ハズ亦何  
 人ノ進メシヤヲ言ハズ唐ノ陶器ヲ造ルモ

ノ地ヲ一ニセズ地理誌ヲ考フルニ瓷石ノ

器ヲ貢スト言フモノ抵河南道ニ見ユ河南

河東ハ地本ト壤ヲ接ス豈ニ即チ河南歲進

ノ瓷ニシテ柳州代リテ之レガ狀ヲ為レル

カ柳々州ハ柳宗元ノコト其文集ニ此

紫瓷盆 渤海ノ貢器

杜陽雜編ニ會昌元年ニ渤海ヨリ紫瓷盆ヲ貢

ス半斛ヲ容ル内外通瑩ニシテ色ハ純紫ナリ

厚サ半寸許ニシテ之ヲ舉グルニ鴻毛ノ如シ

輕キニ譬フ

按ズルニ唐書ニ渤海ハ本ト粟靺鞨ニシテ

高麗ニ附ケルモノ其燒瓷モ即チ高麗法ナ

ルベキナリ何ヲ以テ後ノ高麗窯器ヲ傳フ

ルモノ未ダ此瑩テ輕キモノ有ルヲ聞カザ

ル唐書ニ又云フ寶應元年ニ詔リシ渤海ヲ

以テ國トス地ニ五京十五府六十二州アリ

京師ヲ距ル八千里ニシテ遠シ朝貢至ルヤ

否ヤ史家傳ヲ失フ故ニ教附考へ無シ若シ

然ラバ則チ杜陽雜編ノ紀スル所以テ史ノ

缺ヲ補フ可シ紫瓷盆ヲ貢スルカラニハ教キテ居ラサルナリ

越盃

陸羽ノ茶經ニ盃ハ邢越ニ如カズ邢盃ハ越盃ニ及バズト

越盃ハ上シヨウ口脣シヨウ卷カズ底ハ卷キテ淺ク半升ヲ

受ル越窯ノ下ニ詳ナリ

内邱白瓷盃

國史補ニ内邱ノ白瓷盃ト端溪ノ紫石硯ハ天

下貴賤ト無ク之ヲ通ズト端溪ノ紫石硯ハ珍品ナレドモ白瓷盃

モ同様ニ珍品タリ

大邑ノ瓷盃

杜工部集ニ韋ノ處ニ於テ大邑ノ瓷盃ヲ乞フ

詩ニ大邑ノ燒瓷輕ク且ツ堅シ扣ケバ哀玉ノ

如ク錦城ニ傳フ君ガ家ノ白瓷霜雪ニ勝ル急

ニ節齋ニ送ル也隣ム可シト韋ハ入ノ姓ナリ其人ニ燒物ヲ送

レトタノム詩ニテ初メニハ陶器ヲホメ後ニハ乞フ意ヲ示ス

按ズルニ說文ニ盃ハ小孟ナリ字ヲ或ハ椀

ニ作ル漢ノ淮南王ノ傳ノ注ニ食器杯椀ノ

屬ト楊升菴ガ宋ノ林少頴ノ語ヲ述ベテ謂

フ案ハ古ノ盃ノ字ナリ張平子ノ青玉案ハ

即チ青玉ノ盃ナリ南京入ハ傳盃ヲ謂フテ

案酒ト為セリ證トス可シ樞要錄ニ言フ元

載ガ家ニ冷物ハ硫黄盃ヲ用井熱物ハ冷水

盃<sup>シ</sup>盃<sup>シ</sup>ヲ用ユ瓷盃ハ唐ノ時ヨリ盛シニ行ハ

ル内邱ハ邢州ニ屬スルコト國史補ニ云ヘ

ルガ如シ邢盃モ亦天下ニ重ンゼラル大邑

ハ邛州ニ屬ス色白フシテ堅ク且ツ輕レ之

ヲ扣ケバ韻アリ工部ノ詩ヲ味フニ瓷盃ノ

上品ナリ茶經ハ并ニ之ヲ下ニモ次ニモ中

ニモ列ネズ獨リ越州ニ取ルモノアルハ何

ゾヤ格古要論ニ云フ古人ガ茶ヲ喫ム多ク

ハ盃ヲ用ユ其乾キ易ク滓ヲ雷メザルヲ取

レルナリ茶經ニ云フ越盃ハ上口脣卷カズ

底卷キテ淺シト盃コレノミ而ルヲ況シ

ヤ玉ニ似冰ニ似テ色青キノ茶ニ助ケアル

モノニ於テヤ邢ハ如カザルナリ宋人ハ

兎毫<sup>トゴフサン</sup>盃ヲ取ル亦茶ヲ鬪ハスニ於テハ宜シ

トス九經ニ茶ノ字無シ前人ノ茶ヲ論ズル

遂ニ晉宋ヨリ以降始ヌテ盛シナリト謂フ

然レドモ晏子春秋ニ茗茶ノ食アリ漢ノ王

褒ノ童約<sup>書</sup>ニ茶ヲ買フノ語アリ吳志<sup>書</sup>

名 韋曜<sup>人</sup>ノ傳ニ孫皓<sup>吳王</sup>ガ茶<sup>茶</sup>蒜<sup>蒜</sup>ヲ賜ヒ

酒ニ當ツルノ事アリ此レ皆ナ晉ヨリ以前  
 ニアリ説文ニ茶ハ苦茶ニシテ即チ今ノ茶  
 薺ナリト攢ト苦茶ハ爾雅ニ見ユ郭注ニ云  
 フ早ク采ルヲ茶トシ晚ク采ルヲ茗トス一  
 名ハ薺ナリ蜀ノ人コレヲ名ヅケテ苦茶ト  
 ス茶經ニ云フ味甘キハ攢ナリ甘カラズシ  
 テ苦キハ薺ナリ啜リテ苦ク啜テ甘キハ茶  
 ナリト分別スルコト此ノ如シ初メテ采ル  
 ヨリシテ製造シ而シテ收藏シ而シテ烹タ  
 リ點タリ條アリ理アリ水ハ則チ其ハ上水

其ハ中水其ハ下水火ハ則チ時ニ一沸時ニ  
 二沸時ニ三沸シ湯ノ華ヲ育ヒ薄キモ沫ヲ  
 為サズ厚キモ饒ヲ為サズ輕クシテ且ツ細  
 キノ花ニ取ルアリ擇ンデ精シク語リテ詳  
 ナリ其用器ハ必ス歴試ノ後ニ審辨ス率然  
 ニ非ルナリ

緑瓷杯

季南金人ノ詩ニ松風ノ澗水ニ並フヲ聽キ

得テ急ニ縹色ノ緑瓷杯ヲ呼ブト

按ズルニ方言ニ盃間盪盪ハ皆ナ杯ナリ秦

晉ノ間ニテハ之ヲ盃ト謂フ伯盃コレナリ  
 關ヨリシテ東ト趙魏ノ間ニテハ椀ト曰ヒ  
 或ハ瓊ト曰ヒ或ハ盃ト曰フ其大ナルモノ  
 ハ之ヲ間ト謂フ吳越ノ間ニテハ盃ト曰フ  
 齊ノ右平原以東ニテハ或ハ之ヲ盃ト謂フ  
 椀ハ其通語ナリ椀椀ハ孟子ニ見ユ禮記ノ  
 玉藻篇ノニモ久ク此名アリ古人コレヲ以  
 テ酒器ト為スコト季南金カ詠ル所ノ如シ  
 用井テ以テ茗ニ試ミタルハ恐ラクハ後代  
 ノ茶鍾即チ此ニ起レルナラシ

瓷罌

老瓦盆

杜工部ノ詩ニ瓷罌無藉玉為紅燒物ハ玉ヲ以テ罌トスルチ

又莫笑田家老瓦盆笑ヒ玉フチ田器自從盛

酒長兒孫酒ヲ使フテヨリ色傾銀注玉驚人眼

飾リガ出來テ共醉還同卧竹根共々ニ酒ニ醉

見テオドロク

錢托

演繁露書ノニ臺瓊ハ瓊托ニ始マル托ハ唐ニ

始マル蜀相蜀ノ大臣崔寧名入ノノ女茶ヲ飲シテ



殘ノ熱クシテ指ヲ燙スルヲ病ヒ標子ヲ取リ  
 蠟ヲ融ゲ殘足ノ大小ニ象リテ其中ニ環結シ  
 殘ヲ蠟ニ實キ傾側スル所無シ因リテ工ニ命  
 シ髹漆ニテ之ヲ為ス寧名其為ヲ喜ビ之ヲ名  
 ケテ托ト曰フ

按ズルニ周禮ニ彝ノ下ニ舟アリ鄭司農曰  
 ク舟ハ乃チ尊下ノ臺ニシテ今ノ承盤ノ若  
 シト是レ臺象略周ニ見ヘ己ニシテ漢  
 ニ具ハルチリ通雅ニ云フ隔塞チルモノ有  
 リ乃チ標子環蠟ノ遺制チリ黃伯思曰ク北

齊南北朝ノ國名ノ畫圖ニ己ニ之アリ是レ演繁露

ニ殘托ガ唐ニ始マルト謂ヒ格古要論ニ古

ハ勸盤ナシト謂フモ非チリ或ハ瓷盆ノ托

ハ唐ノ蜀相崔寧ガ女ヨリ始マルナラン通

雅ニ又云フ陶穀ガ曰ク劉張人ノニ魚英托

鏤アリ魚鮓魚ノ頭骨ヲ以テ酒臺殘トナスヲ言

フナリ又茶盃ニ襯クモノアリ資暇錄ニ云

フ貞元ノ初メ青駝地ノニテ油繪モテ葉形

ヲ為クリ以テ茶盃ニ襯ク又是レ一家ノ製

越甌形甌

樂府雜錄ニ唐ノ大中ノ初又音律ヲ調フル官

ニシテ大興縣ノ丞ナル郭道源ナルモノアリ

善ク甌ヲ擊ツ越ノ甌ヤ邢ノ甌ヤ十有二ヲ用

ヒ筋ヲ以テ之ヲ擊ツ其音韻ハ方響ヨリ妙ナリ

八ハ缶フ後唐ノ器

紺珠ニ八缶ハ水ノ如シ凡ソ八ツ之ヲ軒上

ニ置キテ之ヲ擊ツ後唐ノ司馬滔作レリト

按ズルニ甌ヲ擊ツノ風ハ唐ニ盛レナリ其

法ハ甌ノ中ニテ水ノ加減ヲ用井以テ宮商

ヲ調フルナリ音ニ習フテ聽キモノ之ヲ能

クス甌ハ質緊ニシテ聲清キニ取ル是レ茶

ヲ點テ酒ヲ佐クルガ如キニハ非ズ其窯法

ノ可否ハ手ニ上セテ立ニ驗シアリ温尉集

中書ノニ郭處士名ノガ甌ヲ擊ツノ歌アリ

即チ郭道原ナリ又馬處士ナルモノアリテ

此技ヲ善クシ擊儀樓ヲ建ツ張曙名ノガ賦

アリ擊甌ノ詩文武公業名ノノ妾ナル步非

烟名ノモ亦此ヲ以テ名アリト非烟ノ傳ニ

ニ見ユ此レ本ト缶ノ擊ツニ因ル十二ノ甌

ヲ以テ音律ヲ主ルハ則チ擊甌ノ變法ナリ

後唐ノ司馬滔ハ八缶ヲ以テ卓上ニ置キ之

ヲ擊ツ又擊甌ノ新意ヲ以テ擊缶ノ古風ニ

參ユルナリ揚升菴曰ク今人ノ水盞スイザンコ、ニ

本ヅク

陶硯トウケン十國前ノ

米元章ノ硯史ゲンシ書ノニ陳文惠チンブンヱ名ノノ家ニ一ツ

ノ蜀王シヨクワウ蜀國シヨククニ行名ノ時ノ陶硯ヲ收ム蓋フタヲ連ツラヌ

蓋ノ上ニ鳳アリ一臺ニ坐ス餘ハ花草ヲ雕ホリ雜

ゼ之ヲ涅ヌスルニ金泥キンナイ紅漆コウシツヲ以テシ字アリ鳳凰

臺ト曰フ

按ズルニ昔人硯ヲ論ジテ曰ク細潤サイジュンナルヲ

徳トシ發墨ハツボクヲ材トス端州水坑タンシュイキョウノ貴キ所以

ナリト歙石セツシヨクハ發墨スレドモ細潤シ難シ澄

泥ヂイハ細潤ナレドモ發墨シ難シ陶硯ハ澄泥

ノ次ニアリ舊ト玉水晶ジュウシヨウ五金ゴウキンヲ以テ硯ヲ作

レルモノアリ更ニ其下ニ出ヅ硯史ニ又云

フ杭州龍華寺ニ梁リョウ代ノ傅大士フダイシ名ノノ瓷

硯イン一枚ヲ收ム甚ダ大ニシテ褐色カクシヨクハ鐵テツノ

如ク環水カンスイスルコト辟雍ヒキヨウ古ノ學校ノ名グノ

製ノ如シ下ニ浪ノ花ヲ作ル足ニ近キ處ヤ

墨ヲ磨ル處ニハ瓷油ナシト是レ梁五代ノ亦之アルナリ

高足盃十國南平ノ器

周羽冲名ノノ三楚新録ニ高從誨王ノノ時ニ

荆南ノ瓷器ハ皆ナ足ヲ高フス公私競ヒ置キ

テ之ヲ用ユ之ヲ高足盃ト謂フ

宋器

白定仁和館ノ餅

哥窯ノ餅

妮古録ニ余秀州名ノ白定餅白キ定州製ノ花生一口ヲ

買ヒ得タリ四紐アリ仁和館ノ三字ヲ燒キ成

ス米氏米元章ト云フ書家父子ノ書スル所ノ如シ又項

元度ガ家ニ於テ哥窯ノ餅ヲ見タリキ

紙槌鶯頭花袋花尊花囊著草蒲槌等ノ式ノ餅

表宏道名ノノ餅史ニ江南ノ人家ニ藏スル所

ノ舊觚ハ青翠骨ニ入り砂斑ハ埴起ス花ノ金

屋ト謂フ可シ其次ハ官哥象定等ノ窯ニシテ

細媚ニシテ滋潤アリ皆ナ花神ノ精舍ナリ齋

瓶坐敷ノハ矮レテ小ナルヲ宜シトス窯器ハ

紙槌鶯頭花袋花尊花囊著草蒲槌ノ如キ形製

短小ニシテ方ニ清供ニ入ル  
吉州窯白紫色ノ大小瓶

格古要論ニ吉州ハ宋ノ時ニ五窯アリ公燒ト  
稱スルモノ最モ佳シ白色紫色ノ花瓶アリ大  
ナルモノハ直ヒ數兩ナリ小ナルモノニハ花  
アリ

筋瓶 官哥  
定窯

香箋 書ノニ筋瓶ハ吳中ノ近製ナリ短キ頸ノ  
細キ孔アルモノ筋ヲ挿ムニ下重クシテ休レ  
バ官哥定窯ノモノハ日用ニ宜シカラズ

瑪瑙釉ノ小罌

六研齋筆記ニ汝窯ハ瑪瑙ヲ用井テ末ト為シ  
釉ヲ作ル當時ハ供御ノミニ止マリテ絶エテ  
得難カリキ余ハ汝ニ倅タル時釐ニ温 姓 指揮  
官ノガ家ノ一小罌ヲ見タルノミ

按ズルニ古器ノ餅罌ノ属ハ汲器酒器ノミ  
釋氏ニ謂ハユル頻伽餅ナル者ハ用井テ以

テ手ヲ洗フ故ニ佛氏ニ供花ノ説アリ名義  
ニ未ダ餅ヲ用ユルヲ聞カズト謂フ 花ヲ供

説ハアレドモ佛ノ前ニ置クノミニテ瓶ニ  
生ケテ前ニ供ヘルト云フコトハ古ニハ之

無秘閣閒談ニ謂フ巴東下巖ハトウカガノ名地ノ僧一ツ

ノ青瓷盃ヲ得テ花ヲ折リ佛ニ供フト定官

哥窯ニ至リテハナハナ花餅ノ款遂ニ多シ明ニ至リ

清供ヲ講ズルモノ花瓶最モ重シ張謙徳ノ

餅花譜ニ云フ花ヲ貯フニハ先ヅ須ク餅ヲ

擇ブベシ春冬ハ銅ヲ用井夏秋ハ瓷ヲ用ユ

時ニ因ルナリ堂厦トウカニ大ナルヲ宜シトス地

ニ因ルナリ瓷銅シヤウヲ貴ビ金銀ヲ賤ムハ清雅

ヲ尚トブナリ環ワタヲ忌ミ對ツヲ忌ムハ神明ニ

象カネレバナナリ環ハ左右ニ二ツアリ對モ二ツ

ガ如ク口ハ小ナルヲ欲シ足ハ厚キヲ欲ス

ルハ其安穩ニシテ氣ヲ泄モラサミルヲ取ル

ナリト其論精シ支庭訓スノ名之ガ為ニ傳リヲ

作りテ曰ク涵春君カシキ花瓶ノ一ノ傳ト其略ニ

云フ交リマシヲ姚魏ニ借リ知チヲ陶令ニ受ケ節

ヲ董奉師門ニ折キ衷ウラヲ六郎西子ニ披ヒク姓

ハ湛氏名ハ穎英ニシテ移芳ハ其字ナリト

又按ズルニ考槃餘事ニ蘭蕙ヲ養フハ瓢ヒヤウヲ

用ユ可シ牡丹ナレバ則チ蒲棊瓶ホヲ用井テ

方ニ稱フ瓶内ニハ錫スノ套管トウヲ打ツベシ口

ヲ收メテ一シ小孔ト作シ以テ花枝ヲ管束シ

テ斜倒セシメズ又滾水ヲ注ギ牡丹芙蓉等

ノ花ヲ挿ハ可シ冬天ニ水ヲ貯ヘ花ヲ挿メ

ハ則チ瓶ハ質ヲ凍損セズ亦花瓶ヲ安置スル

ノ良法ナレバ知ラザル可ラズ

陶硯

塵史書ノニ郭惟濟名ノ陶器ヲ得タリ體ハ圓

ク色ハ白シ中ハ虛徑リ六七寸水ヲ輪廓ノ間

ニ酌ミ隆起スル處ニ墨ヲ磨ル甚ダ良キ古硯

ナリ

曝書亭集ニ古林ノ哥窯硯ノ銘ニ叢臺澄泥鄴

宮瓦沫若哥窯古而雅叢臺ニテ造レル清キ土

ノ瓦ヲ以テ硯ニシタルモ哥州ニテ造レ

ル陶器ノ硯ニ古色雅味アルニ及バズ緑如

春波渟不瀉以石為之出其下水ノ波ガドニ

リトシテ流レザル如シ石ニ

テ硯トスルハ陶ヨリ下ナリ

哥窯三山五山ノ筆格

白定ノ花ニ臥ス娃々ノ筆格

考槃餘事ニ筆格ハ哥窯ノ三山ヤラ五山ヤラ

ノモノアリ製古ク色潤フ白定ノ花ニ臥セル

娃々アリ瑩白ニテ精巧ナリ

按ズルニ説文ニ咳ハ小兒ノ笑聲ナリ禮記

ニ咳シテ之ニ名ヅク小兒ガ生レテ笑ヒ色ヲ發スル位ニ至リテ

名ヲ付ト是ナリ孟子ニ孩提ノ童ト注ニ孩ガイテイ

笑ヲ知ルト提ハ抱キ上唐ノ司空姓圖文ノ

女ハ則チ牙フキヤクトシテ語ヲ通ズ通雅ニ原ト

赤子ヲセキシ牙兒ト曰フ字ヲ逐アヒ轉注テンチウシテ小兒

ノ聲ト為セリ則チ哇ホキヤクハ小兒ノ聲ト

牙ノ如シト廣韻ニ哇アハ小兒ノ聲ト

官哥窯ノ圖式鉢孟式ギリウツト儀稜肚式水中丞シカクバラノカタ

青冬瓷ノ菊瓣水中丞キクノハ

定窯甌式ノ水中丞又束口圓肚三足ノモノシラクチハ

龍泉窯細花紋ノ水中丞

官哥窯ノ方圓壺立瓜臥瓜ノ壺ツボ

官哥窯ノ雙桃ノ注雙蓮房ノ注牧童臥牛ノ注方ハウ

注筆格ノ内ニ水ヲ貯ヘテ注ヲ作ル

定窯ノ瓜壺茄壺駝壺又筆ヲ格ルニ可シヨシ

定窯ノ膽注タン

青冬瓷ノ天雞壺

考槃餘事ニ水中丞ノ陶ナルモノニ官哥窯ノ

瓮ニシテ肚圓ツボキ式アリ鉢孟小口式ノモノア

和漢同院卷五 十五 朔益堂



リ儀ギ稜リョウ肚トナルモノアリ青冬セイトウ瓷シ菊キク瓣バン瓮ウヱ肚ト圓エン足ソク  
 ノモノアリ定窯テイイコウ印イン花カノ長チヤウ樣ヤウニシテ餅ヒヤクノ如ニク  
 但レ口コ敞カウニシテ水ヲ貯チフ可キモノアリ圓エン肚ト束ソク  
 ロ三サン足ソクノ者モノアリ龍泉リウセン瓮ウヱノ肚ト周シュウ身シンニ細サイ花カ紋モンナ  
 ルアリ近キンゴロゴ新シン燒シヤウノ均キン窯イコウヲ用ヨウ井イ俱キニ此コノ式シキニ  
 法ホウレドモ用ヨウニ堪カンエザルヲ奈イカセン水スイ注チウノ陶トウナ  
 ルモノニハ官カン哥カノ方ハウ圓エン壺コアリ立リツ瓜クワ臥クワ瓜クワノ壺コ  
 アリ雙ソウ桃トウノ注チウアリ雙ソウ蓮レン房ボウノ注チウアリ牧ボク童トウ臥クワ牛ギウ  
 ノモノアリハ方ハウナルモノアリ筆ヒツ格カクノ内ナイニ水スイヲ  
 貯チヘテ用ヨウユルモノアリ定窯テイイコウ枝シ葉エフ纏テン擾ジュウ瓜クワノ壺コ

アリハ葉エフ茄カノ壺コアリ駝ダ壺コニテ筆ヒツヲ格カクルベキ  
 モノアリ蟾セン注チウアリ青冬セイトウ瓷シ天雞テンキ壺コ底テイニ一イツ窠カ  
 アルモノアリ工コウ緻セイ精セイ極キョク俱キニ格カクニ入イル可カシ  
 按アズルニ西京セイキョウ雜記ザキニ廣川クワウケンノ王オウニ玉ギョクノ蟾セン蜍ジュ  
 一イチ枚マイアリ以ヨテ書ショ滴テイヲ盛セイル秦嘉シンカガ妻イメノ嘉カニ  
 與ヨフル書ショニ今キン金錯キンサク盃ウヱ一枚マイヲ奉ホウジ以ヨテ書ショ水スイ  
 ヲ盛セイルト即ソクチ後ゴニ謂イハフ所ショノ硯イン滴テイナリ水スイ中チュウ  
 丞シヤウハ宋ソウノ可カ山サン林リン洪コウ姓セイ名メイガ文ブン房ボウ十八シヤウバツ官カン小ショウ道ダウ  
 十八シヤウバツ官カン吏リト見ミニ本ホンヅク酒シュ壺コヲ古コハ注チウ子シト  
 稱テイセシガ唐テイノ太和中タイチウニ中官チュウカンカ其名キナメノ鄭注テイチウ

中官ハ宦官トテ宮中ニ奉仕スルモノ而シテ鄭注ハ其長官ナリニ同ジキ

ヲ惡ミ偏提ト改メタリシガ水注ハ注子ノ

名ニ沿レルナリ硯北雜志ニ載ス南唐ノ金

鑿除ノ硯滴ニハ銘アリテ腹下ニ篆書ス甚

ダ古シ篆書ハ往此ニ附記ス左足心ニ曰ク

舍月窟ト右足心ニハ曰ク伏斐几ト左後足

ニハ曰ク為我用ト右後足ニハ曰ク野清此

ト領下左右各三字曰ク端溪石ト澄心紙ト

腹ノ兩傍ニ各三字曰ク陳元氏ト毛錐子ト

腹ノ下ノ兩傍ニ各七字曰ク同列無譯聽驅

使同列トハ中間ニテ筆墨紙等ノ類ヲ云フ

フニマカセヨ微吾潤澤鳥用レ女吾ガウルホヒ無ク

用井ヨゾ

官哥龍泉定ノ筆洗

考繁餘事ニ陶ニハ官哥元洗葵花洗磬口洗元

肚洗四捲荷葉洗捲口蔗段洗長方洗アリ但ダ

粉青粉青片朗ナルモノヲ以テ貴シトス龍泉ノ

雙魚洗菊花雙魚洗瓣洗鉢盃洗百折洗アリ定窯ノ三

縮元洗梅花洗縮元洗綠環洗方池洗柳斗元洗元口洗

稜洗アリ中ハ盞ニシテ洗トナリ邊ハ盤ニシ

テ筆規ケツテトナルモノナリ定窯ノヘンク遍坦ヒラクキ小碟コウシヤクアリ

テ最モ多シ俱ニ筆規トナスベシ規ハ沾ト音通ニテ露フ

ナリ筆規ハ筆洗ノコトナリ

哥窯カウヤウ塔トウ鎮紙チンシ

青冬セイトウ瓷シノ獅鼓シウコノ鎮紙

哇ワ々々狻猊ソウシノ鎮紙

考槃餘事ニ見エタリ

按ズルニ硯北雜誌ニ云フ薛道祖セウダウソノ人ノ米元

章人ノト書畫ノ友タリ其筆硯間物文章ノ名ニ

云フ鎮紙ハ金虎キンコニ宜シト蓋シ重キヲ取レ

ルナリ是ハ鎮紙ハズニチンノコトデアアル器ノコトハ

關係薄キナリ

官哥クワンカ青冬セイトウ窯ヤウノ瓷印シヤイン

考槃餘事ニ印章ニ哥窯官窯青冬窯ノモノア

リ製作巧ミニシテ鈕色ノ妙ナル盡ク迷ブ可

ラズ

接ズルニ秦ヨリ以前ハ金ヤ玉ヲ印トセリ

其後乃チ銅ヲ鑄ル最モ鈕色ヲ講ヘリ元末

ニ至リ會誓王冕名花乳石ヲ以テ之ニ代フ

而ルニ燈明燈光ノ燈ト燈ト昔シ通用ス燈火

質温トシテ色雅ナリ筆意盡スヲ得テ思フ如ク

可シ最モ相宜シ昌化ノ壽山モ相繼キ而起

リ品タルコト多シ陶印モ亦瑩潤ナルコト

喜ブ可シ竊ニ恐ル冶ニエナルモ未ダ必ズ

シモ篆ニエミナラザルヲ即シ篆ニエミナ

ルモノヲ覓メテ之ヲ為スモ火ニ入レテ後

ニ未ダ必ズシモ能ク絲髮モ走ラズンバア

ラズ鐵筆ニテホル時ソ古ノ銅章鈕色ニ仿

ト燒キ成シ鋼刀ヲ用井テ之ヲ鍊リ更ニ生

趣ヲ帶ブルニ若クハナキナリ

官哥窯ノ方ナル印色池ト八角委角ノ印色池

定窯ノ印花紋ノ方ナル印色池

考槃餘事ニ印色池ハ官哥窯ノ方ナルモノ佳

シ尚ホ八角ト委角ノモノアレドモ最モ得難

シ定窯ノ方池ノ外ニ印花紋アリテ佳キコト

甚シ亦少ナキモノナリ

按ズルニ考槃餘事ニ又云フ陸子岡ニテ做

レル周身ヨリ蓋ニ連ナル滾礪ノ白玉印池

アリ工緻ナルコト古ニ倅シ近ゴロ多ク做

ヒ製クル三代周夏殷ノ玉方池アリ内外土鏤

テ血侵アカミ四ニ裏△何ニ用ヒタルヤヲ知ラズ

今以テ印池ト為スハ甚ダ宜キニ合フニ似

タリ又云フ諸ノ玩器モトメテソビキハ玉ヤ、瓷ニ勝ル惟

ダ印色池ノミハ瓷ヲ以テ佳トス玉モ亦勝

ル能ハザルナリト此言ハ良ニ是ナリ愚グ昧マ

自ラヒ謂フ近製ハ多ク工ミニシテ華麗ナクハコトキ

ルコト陸子岡ノ白玉印池ノ式ノ如シ當ニ

陶人ヲシテ仿フテ為ラシムベシ

官哥定窯龍泉ノ彝イ爐ロ乳ニ爐ロ

香箋ニ香爐ハ官哥定窯龍泉ノ彝爐乳爐大サ

茶盃チハノ如クニシテ式ノ雅ナルモノヲ上トス

亦考盤餘事ニモ見ユ

按ズルニ博物要覽ニ云フ宣爐ノ式ハ多ク

宋ノ瓷ニ仿フテ其款多クハ佳シ惜イカナ

世ニ存スルモノ、少キコト古ハ香爐無シ

古銅器ニ香爐ノ用ヲ為スモノハ皆ナ尊彝ソウイ

尙鼎イウテイノ禮器ナリ後ノ爐ヲ為クル者モ亦即

チ此ニ仿フテ式ヲ為ル古ノ博山爐ハクサンロ香爐カウロハ

是レ香ヲ焼クノ器其制ハ今ノ香爐ト迥ニ

異ナリ長安都ノ丁緩ガ作レルモノ九層

鑊カキシテ奇禽怪獸キキニクイシウヲ為シ諸ノ靈異レイイヲ窮キハメ皆

ナ自然ニ運動ス合徳カフツク女ノ名ニガ飛燕ヒエン名女ノ

妹シテニ遺オクレル金ノ博山ノ五層鑪イツノカサノ鑪ハ西京雜

記ニ見ユレドモ此制今ハ見エズ

定窯ノ香盒カフガフ カフバミ

香箋ニ宋ノ剔梅花蕉段盒テキバイクハシヨダアリ定窯饒窯ノモ

ノアリ倭盒ワカフノ三子ニシヤ五子ノモノアリ必ズ子

口コ緊密キンミツニシテ香氣ケキヲ泄モラサミルベクシテ方

ニ妙ナリ亦考繁餘事

按ズルニ香ハ燥濕ソウシツ宜シキ得ルヲ貴ブカフクハ合和カフクハ

シテ膏ツギニ入レラフシ蠟紙ラフシニテ封ジ固メ地下ニ埋

ムコト半月餘ニシテ用ユ可レ香室カフクハハ瓷盒キミヤ

最モ宜シ盒亦合ニ作ル亦合子カフシト稱ス合中

ノ小合子イギヲ義子ギシト曰フ即チ香箋ニ云フ所

ノ倭盒ノ三子五子ナリ博物要覽ニ云フ均

窯ニ鑪カフ合ガフアリ黄泥ワカヂ沙坏シヤホハ佳カラズト

鑪カフ斗ト

考繁餘事ニ建窯ノ外黒ク内白クシテ長キ鑪

ト定窯ノ元ゲン壯ト并ニ蒜蒲サンポノ長チウ確キョクト哥窯カウノ方ハウ斗ト

ニシテ解トクノ如ク中ニ一ツノ梁ツルヲ置ケルガ俱

二糊斗ト作ス可キアリ

書燈

考槃餘事ニ定窯ノ三臺燈トウケイ繁アリ宣窯ノ兩臺

燈繁アリ俱ニ書室コクシキニテ用ヲ取ルベシ

瓷簫

南村隨筆ニ德化ノ瓷簫ハ色瑩白エイジツニシテ式モ

亦精好ナレドモ但レ百枝ノ中ニ一ツ一ツ調

ニ合フモノ無シ合ヘバ則チ其聲淒明セイメイニシテ

遠ク竹ノ上ニ出ツ

資枕

考槃餘事ニ舊キ窯枕イヌクサノ長サ二尺五寸濶サ六

寸ノ者用ユ可シ長サ一尺ノモノハ之ヲ尸枕シシ

ト謂フ乃チ古ノ墓ノ中ナルモノ宋瓷白定ソウシト

雖モ亦用ユ可ラズ瓷石シキナルモノアリ如シシ大

塊クハナケレバ碎ケタルモノヲ以テ琢ソクテ枕面ト

成シ下ハ木ヲ以テ枕ヲ鑲成ス最モ能ク目ヲ

明ニシ晴ハルヲ益ス老ニ至ルモ細書ヲ讀ムベシ

居易錄ニ德州ノ趙シヤウ侍郎官ガ宅ニテ古冢コウザヲ

掘リ得タルニ一瓷枕アリ枕上ニ杜詩ト杜子美

ノ詩入百寶裝腰帶ソウゾウノ四句アリ一句ヲ舉ゲテ四句ヲ畧セリ

按ズルニ豊寧スノノ傳ニ云フ眼ヲ益サン  
 トナラバ瓷石ヲ枕トスルニ如クハ無シ老  
 ヒテモ昏マザル可シ寧皇フ寧宗ト云ノ宮中  
 多ク之ヲ用井タリ

官窯ノ花洗

曝書亭集ニ官窯花洗ノ銘ニ頽兮若魚尾之散  
 餘霞潤兮若海棠之遇朝雨

按ズルニ羅虬花スノ九錫スノ文章三ニ曰ク  
 泉浸スト清異録ニ花ヲ潤ス雨ヲ謂フテ花

水浴トスハ以テ花ヲ潤スノ雨ニ代ヘ

テ九錫ノ一ニ備フ可シ九錫トハ天子ニ有

品ナリ花洗ハ花ニアリテ惠ミノ露ヲ承ク  
 ルモノナレバコレニタトヘテ斯ク云ヘル  
 ナリ其製ハ當ニ始メテ古ノ抱入舊者ニ入レソレヲ  
 抱ヘテ園ニ灌ギノ灌ニ託スルナルベシ

定窯ノ兔毛花

許次紆ノ茶疏ノ書ニ茶ノ甌ハ古ヘ定窯ノ

兔毛花ノモノヲ取レリ亦碾茶ヲニ之ヲ  
 用ユルノミ

定州ノ花瓷

蘇東坡集ノ試院ニテ茶ヲ煎ル詩ニ路公煎茶

和漢月記卷五 三十三 臣 益 彦



學西蜀定州花瓷珠紅玉路公ト呼べル人が茶

風ヲマネシテ定州ヤキノ花生ヲ用  
并花ヲ生ケテ紅ノ玉ヲ礎クガ如シ

建安兔毫建

蔡襄蔡襄ノガ茶録ニ茶色ノ白キハ黑コ殘ニ宜シ

建安ニテ造ル所ノモノ紺黑紋アリテ兔毫ノ

如ク其ハ微シク厚ク之ヲ燂メテ久シク熱

スレバ冷ヘ難シ最モ要用トス他處ヨリ出ル

モノ皆ナ及バズ其青白瓊ハ鬪試家用弗ズ

鷓鴣斑鷓鴣

清異録ニ閩中ニテ造レル茶殘ハ花紋鷓鴣斑

ヲ試茶家コレヲ珍トス

按ズルニ方輿勝覽ニ云フ兔毫殘ハ鬪寧ヨ

リ出ヅト下ノ注ニ云フ黃魯直ノ詩ニ建安

瓷盜鷓鴣斑ト是レ鷓鴣斑ハ即チ兔毫殘ナ

リ鬪茶ノ法ハ氷痕ノ先ヅ退クモノヲ以テ

負トス久シキニ耐ル者ヲ勝トス故ニ勝負

ヲ較ブルニ一水兩水ト曰フ茶色ノ白キヲ

黑殘ニ入ルレバ氷痕驗シ易シ兔毫殘ノ貴

キ所以ナリ又茶録ニ云フ凡ソ茶ヲ點ゼシ

ト欲セバ先ヅ殘ヲ燂メテ熱セシムベシ冷

ユレバ則チ茶湯チヤウバズ兔毫トモウ瓊ジュウハホク厚コウクニシラ

久シク熱ス之ヲ用井宜シキニ適シタカフ兔毫トモウト

稱スルモノハ皆チ建安ト曰フ而ルニ許キヨジ次

結ツグ名ノ定州ノ兔毛トモウ襖ウヅヲ謂フテトウ鬪ウツ碾ネンノ宜シ

キト為スハ定州ニ先ヅ之アリシ耶東坡が

試院ニテ茶ヲ煎ル詩ニ云フ定州テイシュウ花瓷カヂ琢ツク琢ツク紅

玉タマト又不アズ獨ドク貴キ黑クワク瓊ジュウト南屏ナンペイ地チノ謙師ケンシ僧ソウノ

ヲ送ル詩ニ云フ道人トウジン曉キョウ出シュツ南屏山ナンペイサン來キ試シ點テン茶

三昧サンマイ手テ僧ソウガ朝早チヤウサウク南屏ナンペイノ山サンヲ出シュツデ、吾ガガ

忽トク驚キョウ許キョ殘ザン兔毛トモウ斑ハン打ウチ出シュツ春チュン舊キウ鵝ガ兒ジ酒ジュウ俄ガニ驚キョウケ

茶碗ハ兔毛斑ニレテソレニ春造  
リノ名酒鶯兒ト云フヲ出セルニ  
又兔毫瓊  
ヲ以テ鵝兒酒ヲ盛リタルナリ

小海鷗シヤウカイ

清異録ニ耀州ノ陶トウ匠シヤウ一イツ等トウノ平ヘイ底テイ深シン盃ウヰヲ創造

リ小海鷗ト號ス

卵盃ランウヰ

蘇東坡ガ槐クワイ葉エフ冷レイ淘トウヲ食シフ詩ニ青セイ浮フ卵ラン盃ウヰ槐クワイ芽ガ

餅ヘイト

紫盃シ

蘇東坡集ニ興隆節ノ侍宴前一日微雪アリ子

由東坡弟ト同ク王定國ヲ訪フテ清虛堂ニ小飲

スル詩ニ銀餅ヲ瀉シ油ヲ浮シ蠟ヲ酒ニ紫シ盃ヲ鋪シ粟ヲ盤シ龍ヲ茶ト

銀ビンニハ油ヲ入レタカト思ハルハ浮シ蠟ト

ト云フ酒ニテ紫シ色ノ碗ニ粟ヲナラベタカト

銅葉ノ湯斝

演繁露ニ東坡後集ニ駕ガ二景靈宮ニ從フ詩ニ

云フ病ヲ貪ル賜ヲ茗ヲ浮シ銅葉ト今案ズルニ御前ニテ

茶ヲ賜フハ皆ナ建瓊ヲ用井ズシテ大湯斝ヲ

用ユ色正ニ白シ但ダ其製様ハ銅葉ニ似タル

湯斝ノミ銅葉色ハ黃褐色ナリ

按ズルニ壽州瓷ハ黃茶色紫ナリ陶器ノ色

ヲ以テ之ニ盛リタル洪州瓷ハ褐茶色黒シ

褐ハ茶色ナリ陶器ガ己ニ茶色茶經ニハ以

テ茶ニ宜シカラズトセリ銅葉ハ形ヲ以テ

名ヅケタルニテ色ヲ以テ名ヅケタルニア

ラズ然レドモ邢瓷ハ白ク越瓷ハ青シ陸羽

ト云フ謂フ越ハ邢ノ上ニアリト宋人又建安

ノ黒殘ヲ尚ブ白キモノハ取ラズ大抵ハ鬪ト

茶ニ宜キノミ飲器ハ自然ニ白キヲ以テ上

トスル故ニ當日御前ノ茶器モ白キヲ用井

タリ

東坡ノ茗盃

蘇東坡集ノ杜介トカイノ名ノニ贈ル詩ニ仙葩發茗盃

剪刻分葵蓼ト注ニ東坡ノ十六羅漢ノ頌ノ後

跋ニ軾東坡ノ名ガ家ニ十六羅漢ノ像ヲ藏ス毎ニ

茶供ヲ設クレバ則チ化シテ白乳ト為リ或ハ

凝リテ花木桃李芍藥トナル僅ニ指シ名ヅク

ベン

益公ノ湯瓊

夷堅志ニ周益公湯瓊ヲ以テ貧友ニ贈ル歸リ

以テ茶ヲ點ズレバ纔カニ湯ヲ其中ニ注ギテ

輒チ雙鶴ノ飛舞スルアリ啜リ盡シテ乃チ滅

ユ

按ズルニ此ノ二事甚ダ奇ナリ然レドモ亦

窯變ノ類ノ如ク時ニ或ハ之アラシ蓋レ陶

ハ土ヨリ出デ又水火ノ精華ヲ聚ムレバナ

リ吳船録ニ云フ蜀眉ノ郡治軍資庫中ニ一

ノ水甕アリテ石子ヲ滿タシ貯ヘ月朔毎ニ

之ヲ祠ル仍テ水石各一器ヲ増スコト幾年

ナルヲ知ラザレドモ今ニ至リテ滿タズ幽

雅志ニ云フ曹著名人ノ建康地名ノ小吏ト為

ル忽チ盧府君名アリテ見ユ府門ノ前ニ

大獲アリ五百石ヲ受ルベク風雲其中ヨリ

出ヅト事亦相類ス故ニ此ニ附記ス

定窯ノ勸槃

格古要論ニ定ノ勸槃ハ古ノ洗セシナリ古人ハ湯

瓶イ酒シユ注チウヲ用井壺コ餅ヘイヲ用井ズハ皆セツ折セツ孟ウ茶サ鐘シユ臺タイ盤ハン

アルニ及ブハ元朝ニ始マル古定官窯ニハ此

ノ器ナシ

官窯人面栳

妮古録ニ余項元度名ノ家ニ於テ官窯ノ人

面栳ヲ見タリト

哥窯ノ合ガフ色キ雙シウ桃トウ栳ハシニ承シヨウ槃パンアリ

妮古録ニ項希憲云フ司馬公ノ哥窯合色ノ雙

桃栳ハ一合一開即チ哥窯ノ槃アリテ之ヲ承

ク槃中ノ一次正ニ相容ル亦奇物ナリ後ニハ

劉錦衣名ノ家ニ入ル

按ズルニ承槃ハ漢ノ時己ニ之アリ禮注ニ

見ユ格古要論ニ定ノ勸槃ヲ以テ古ノ洗セシト

スルハ非ナリ周禮ノ祭器圖ニ洗ノ形ハ鬯ラウ

和漢同記卷五

二十八 附 益 堂

ノ如シ洗壘一斛ヲ受ル壘ノ形ハ壺ニ似テ

勸樂ト相似ズ且ツ妮古録ニ哥窠合盃柸ヲ

己ニ承繫アリト載ス彰々タルコト此ノ如

シ合盃ハ儀禮ノ昏禮ニ見ユ曰ク尊ハ房戸

ノ東ニ于テ元酒無シ籠ハ南ニアリ實四爵

ニシテ合盃ナリト注ニ破斃ナリト四爵ト

兩盃ト凡テ六ツ夫婦各三酌トス盃ハ一對

テ夫婦ト為ルベキモノ是ニテ三度ヅ釋文

ツ吞ムナリ酌ハ五ニ飲ムコトナリ

ニ字林ニハ蓋ニ作ル蠡ナリ古制ニハ斃ヲ

用井亦蠡ヲ用ユ胡應麟ガ甲乙剩言書ノニ

云フ都下ノ高郵守官名ナ楊君ガ家ニ合盃

五柸一器ヲ藏ス兩柸ヲ以テ對峙シ中ニ一

道ヲ通ジ酒ヲシテ兩柸ノ間ヲ相過ギシメ

承ルニ威鳳ヲ以ス鳳ハ蹲獸ノ上ニ立ツ高

サ三寸許ニ過ギズ製作甚ダ妙ナル此ト匹

ベシ

哥窠八角把柸

妮古録ニ余項元度ガ家ニ於テ哥窠ノ八角把

柸ヲ見タリ

按ズルニ南史ニ書ノ齊ノ徐孝嗣ノ議ニ王

公貴人ノ昏コシ禮レ婚レニ連レ番キニ真銀カキ杯カキヲ用ユル蓋

近俗ニ出ツ今金銀ノ連環ヲ除キ自餘ノ

新器ハ悉クヤキ埴モ陶トウヲ用井ニト是レ杯ニ陶ヲ

用ユル六朝ニ在テ已ニ然リ齊モ六朝一ナリ酒杯

亦酒鐘ト云フ東坡ノ詩ニ薄々酒飲兩鐘ト今リヤウニヤウ

酒榼シユコフ

清異錄ニ寔宮ハ耀州ノ青榼ヲ謂フト

按ズルニ孔叢子コウソウシ書ノニ云フ昔ヨリ遺イ諺ダクアリ

リ堯舜ハ千鐘孔子ハ百觚子路ハ百コフ盃コフ々々コフ動コフカ

ス數多尚ホ十榼ヲ飲ムト酒器ニ鐘アル其サカキ

來ルコト己ニ久シ揚雄ノ酒ノ箴ニ云フイ鷓シ

鷓イ滑コツ誓ケイ腹ノ大サ壺ノ如クシ盡シ日酒ヲ盛リ人

復夕借リテ酤コフフ酒ヲ入ル器ノ大サ壺ノ

之ヲ借リ酒ヲト應劭ガ注ニ鷓鷯ハ榼ノ形

ト是レ榼モ又鷓鷯ト名ヅクルナリ後又單

ニ之ヲ名ヅケテ鷓ト曰フ黃魯直ノ詩ニ時

送一鷓ニヒト開鎖カキ眉シ愁シノ眉ト云フガ如シ蘇東坡

ノ詩ニ金錢百萬酒千シ鷓シ酒シモ沢山アリト

饒州花青盃シヨウシュウ

格古要論ニ饒州ノ御土窯ハ體薄フシテ潤ヒ

色白ク花青シ定器ニ較ブレバ少シ次ギナリ

按ズルニ是レ饒器ノ始メナリ

筋餅チヨクハク

香箋ニ引ク所亦考槃餘事ニ出ヅ

浙甕セツヤウ

太平寰宇記ニ杭州ノ亭市山餘石郷亭市村ニ

陶戸多シ善ク大甕ヲ作ル今コレヲ浙甕ト謂

フ南渡都ヲ江南ニ移シノ後ニ在リ

秘色ヒソクシ瓷シ

六研齋筆記ニ南宋ノ餘姚ニ秘色瓷アリト

按ズルニ此レ錢氏王ノが秘色窯ノ遺ナリ

今未ダ秘色窯ノ器ヲ見ズ豈筆記ニ所謂麤

樸ニシテ久シキニ耐エ均窯ニ似タルモノ

前ノ秘色モ亦此ノ如キカ

饒州ニヤウ小足コソク印花インハノ盃ウ

饒州青黑色ソウキ餞金ケンノ酒壺シユ酒琖シユ

格古要論ニ元朝ニテ小足ノ印花ヲ燒ク内ニ

樞府ノ字アルモノ最モ高シ又青黑色餞金ノ

モノアリ多クハ是レ酒壺酒琖ニシテ甚ダ變

ス可シ



按ズルニ饒窯ジヤウイヤウハ宋元ノ時ニ在リテ命アレ  
 バ則チキ開キ停レバ即チ止ム故ニ傳ハル所  
 ノモノ少シ今タ抵ダ格古要論ニ據リ以テ大  
 概ヲ存ス

和漢  
 對照  
 陶說卷五終

184  
 6  
 432

